

Hesekiel 44



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und er führte^{H7725} mich zurück^{H7725} auf dem Weg^{H1870} zum äußeren^{H2435} Tor^{H8179} des Heiligtums^{H4720}, das nach Osten^{H6921} sah^{H6437}; und es^{H1931} war verschlossen^{H5462}. 2 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Dieses^{H2088} Tor^{H8179} soll verschlossen^{H5462} sein^{H1961}; es soll nicht^{H3808} geöffnet^{H6605} werden, und niemand^{H3808} soll durch dasselbe eingehen^{H935}; weil^{H3588} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, durch dasselbe eingezogen^{H935} ist,¹ so soll es verschlossen^{H5462} sein^{H1961}. 3 Was den Fürsten^{H5387} betrifft, er^{H1931}, der Fürst^{H5387}, soll darin sitzen^{H3427}, um zu essen^{H398} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}; auf^{H4480} dem Weg^{H1870} der Torhalle^{H197} soll er hineingehen^{H935}, und auf demselben³ Weg^{H1870} soll er hinausgehen^{H3318}.

4 Und er brachte^{H935} mich auf dem Weg^{H1870} des Nordtores^{H8179} vor^{H4480} das Haus^{H1004}; und ich sah^{H7200}. Und siehe^{H2009}, die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068} erfüllte^{H4390} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}; und ich fiel^{H5307} nieder^{H5307} auf^{H413} mein Angesicht^{H6440}. 5 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121}, richte^{H7760} dein Herz^{H3820} darauf^{H7760}, und sieh^{H7200} mit deinen Augen^{H5869} und höre^{H8085} mit deinen Ohren^{H241} alles^{H3605}, was^{H834} ich^{H589} mit^{H854} dir rede bezüglich aller^{H3605} Satzungen^{H2708} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} und bezüglich aller^{H3605} seiner Gesetze^{H8451}; und richte^{H7760} dein Herz^{H3820} auf^{H7760} den Eingang^{H3996} des Hauses^{H1004} samt allen^{H3605} Ausgängen^{H4161} des Heiligtums^{H4720}. [?] ^{H1696} 6 Und sprich^{H559} zu^{H413} den Widerspenstigen^{H4805}, zu^{H413} dem Haus^{H1004} Israel^{H3478}. So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Lasst es genug^{H7227} sein an^{H4480} allen^{H3605} euren Gräueln^{H8441}, Haus^{H1004} Israel^{H3478}! 7 indem ihr Söhne^{H1121} der Fremde^{H5236}, unbeschnitten^{H6189} am Herzen^{H3820} und unbeschnitten^{H6189} am Fleisch^{H1320}, hineinführtet^{H935}, um in meinem Heiligtum^{H4720} zu sein^{H1961}, mein Haus^{H10044} zu entweihen^{H2490}, wenn ihr meine Speise^{H38995}, Fett^{H2459} und Blut^{H1818}, darbrachtet^{H7126}, so dass sie meinen Bund^{H1285} brachen^{H6565} zu^{H413} allen^{H3605} euren Gräueln^{H8441} hinzu. 8 Und ihr habt der Hut meiner heiligen^{H6944} Dinge nicht^{H3808} gewartet, sondern habt sie⁶ euch zu Wärtern meiner Hut gesetzt^{H7760} in meinem Heiligtum^{H4720}. [?] ^{H4931} [?] ^{H8104} [?] ^{H4931} [?] ^{H8104}

9 So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Kein^{H3808} Sohn^{H1121} der Fremde^{H5236}, unbeschnitten^{H6189} am Herzen^{H3820} und unbeschnitten^{H6189} am Fleisch^{H1320}, von allen^{H3605} Söhnen^{H1121} der Fremde^{H5236}, die^{H834} inmitten^{H8432} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} sind, soll in^{H413} mein Heiligtum^{H4720} kommen^{H935}. 10 Wahrlich, die Leviten^{H3881}, die^{H834} sich von^{H4480} mir entfernt^{H5921} haben bei der Verirrung^{H8582} Israels^{H3478}, das^{H834} von^{H4480} mir abgeirrt^{H8582} ist, seinen Götzen^{H1544} nach^{H310}, sie sollen ihre Ungerechtigkeit^{H57717} tragen^{H5375}; [?] ^{H3588} 11 aber sie sollen in meinem Heiligtum^{H4720} Diener^{H8334} sein^{H1961}, als Wachen^{H6486} an^{H413} den Toren^{H8179} des Hauses^{H1004} und als Diener^{H8334} des Hauses^{H1004}; sie^{H1992} sollen das Brandopfer^{H5930} und das Schlachtopfer^{H2077} für das Volk^{H5971} schlachten^{H7819}, und sie^{H1992} sollen vor^{H6440} ihnen stehen^{H5975}, um ihnen zu dienen^{H8334}. 12 Weil^{H3282} sie ihnen vor^{H6440} ihren Götzen^{H1544} gedient^{H8334} haben und dem Haus^{H1004} Israel^{H3478} ein Anstoß^{H4383} zur Verschuldung^{H5771} gewesen^{H1961} sind, darum^{H5921} habe ich meine Hand^{H3027} gegen^{H5921} sie^{H1992} erhoben^{H53758}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, dass sie ihre Ungerechtigkeit^{H5771} tragen^{H5375} sollen. 13 Und sie sollen mir nicht^{H3808} nahen^{H5066}, um mir den Priesterdienst^{H3547} auszuüben^{H3547} und um allen^{H3605} meinen heiligen^{H6944} Dingen, den hochheiligen^{H6944} zu^{H413} nahen^{H5066}; sondern sie sollen ihre Schmach^{H3639} und ihre Gräueln^{H8441} tragen^{H5375}, die^{H834} sie verübt^{H6213} haben. 14 Und ich werde sie zu Wärtern der Hut des Hauses^{H1004} machen, für⁹ all^{H3605} seinen Dienst^{H5656} und für¹⁰ alles^{H3605}, was^{H834} darin verrichtet^{H6213} wird. [?] ^{H5414} [?] ^{H4931} [?] ^{H8104}

15 Aber die Priester^{H3548}, die Leviten^{H3881}, die Söhne^{H1121} Zadoks^{H665911}, die^{H834} der Hut meines Heiligtums^{H4720} gewartet haben, als die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} von^{H4480} mir abirrten^{H8582}, sie^{H1992} sollen mir nahen^{H7126}, um mir zu dienen^{H8334}, und sollen vor^{H6440} mir stehen^{H5975}, um mir das Fett^{H2459} und das Blut^{H1818} darzubringen^{H7126}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}. [?] ^{H4931} [?] ^{H8104} 16 Sie^{H1992} sollen in^{H413} mein Heiligtum^{H4720} kommen^{H935}, und sie^{H1992} sollen

meinem Tisch^{H797912} nahen, um mir zu dienen^{H8334}, und sollen meiner Hut warten. [?]^{H413} [?]^{H7126} [?]^{H4931} [?]^{H8104}

17 Und es soll geschehen^{H1961}, wenn sie zu^{H413} den Toren^{H8179} des inneren^{H6442} Vorhofs^{H2691} eingehen^{H935}, sollen sie leinene^{H6593} Kleider^{H899} anziehen^{H3847}; aber Wolle^{H6785} soll nicht^{H3808} auf^{H5921} sie^{H1992} kommen^{H5927}, wenn sie in den Toren^{H8179} des inneren^{H6442} Vorhofs^{H2691} und gegen das Haus^{H1004} hin dienen^{H8334}. **18** Leinene^{H6593} Kopfbünde^{H6287} sollen auf^{H5921} ihrem Haupt^{H7218} sein^{H1961} und leinene^{H6593} Beinkleider^{H4370} an^{H5921} ihren Lenden; sie sollen sich nicht^{H3808} in Schweiß^{H315413} gürteln^{H2296}. [?]^{H4975} **19** Und wenn sie in^{H413} den äußeren^{H2435} Vorhof^{H2691} hinausgehen^{H3318}, in^{H413} den äußeren^{H2435} Vorhof^{H2691} zum^{H413} Volk^{H5971}, so sollen sie ihre Kleider^{H899}, in denen^{H834} sie^{H1992} gedient^{H8334} haben, ausziehen^{H6584} und in die heiligen^{H6942} Zellen^{H3957} niederlegen^{H3240}, und sollen andere^{H312} Kleider^{H899} anziehen^{H3847}, damit sie nicht^{H3808} das Volk^{H5971} mit ihren Kleidern^{H899} heiligen^{H6944}. **20** Und sie sollen weder^{H3808} ihr Haupt^{H7218} kahl^{H1548} scheren^{H1548} noch^{H3808} auch das Haar^{H6545} frei wachsen^{H7971} lassen^{H7971}; sie sollen ihr Haupthaar^{H3697} schneiden^{H3697}. **21** Und kein^{H3808} H3605 Priester^{H3548} soll Wein^{H3196} trinken^{H8354}, wenn sie in^{H413} den inneren^{H6442} Vorhof^{H2691} gehen^{H935}. **22** Und eine Witwe^{H490} und eine Verstoßene^{H1644} sollen sie^{H1992} sich nicht^{H3808} zu Frauen^{H802} nehmen^{H3947}; sondern^{H3588} H518 Jungfrauen^{H1330} von den Nachkommen^{H2233} des Hauses^{H1004} Israel^{H3478} und die Witwe^{H490}, die^{H834} von^{H4480} einem Priester^{H3548} Witwe^{H490} geworden^{H1961} ist, mögen sie nehmen^{H3947}. [?]^{H4480} **23** Und sie sollen mein Volk^{H5971} den Unterschied lehren^{H3384} zwischen^{H996} Heiligem^{H6944} und Unheiligem^{H2455} und sollen ihm den Unterschied verkünden zwischen^{H996} Unreinem^{H2931} und Reinem^{H2889}. [?]^{H3045} **24** Und über^{H5921} Streitsachen^{H7379} sollen sie^{H1992} zum Gericht^{H4941} dastehen^{H5975}, nach meinen Rechten^{H8199} sollen sie richten^{H8199}; und sie sollen meine Gesetze^{H8451} und meine Satzungen^{H2708} bei allen^{H3605} meinen Festen^{H4150} beobachten und meine Sabbate^{H7676} heiligen^{H6942}. [?]^{H8104} **25** Und keiner^{H3808} soll zu dem Leichnam^{H4191} eines Menschen^{H120} gehen^{H935}, dass er unrein werde; nur^{H3588} allein wegen^{H518} Vater^{H1} und Mutter^{H517} und wegen Sohn^{H1121} und Tochter^{H1323}, wegen eines Bruders^{H251} und wegen einer^{H376} Schwester^{H269}, die^{H834} keines^{H3808} Mannes gewesen ist, dürfen sie sich verunreinigen^{H2930}. [?]^{H413} [?]^{H2930} [?]^{H376} [?]^{H1961} **26** Und nach^{H310} seiner Reinigung^{H2893} soll man ihm sieben^{H7651} Tage^{H3117} zählen^{H5608}; **27** und an dem Tag^{H3117}, da er in^{H413} das Heiligtum^{H6944}, in^{H413} den inneren^{H6442} Vorhof^{H2691}, hineingeht^{H935}, um im Heiligtum^{H6944} zu dienen^{H8334}, soll er sein Sündopfer^{H2403} darbringen^{H7126}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}.

28 Und dies soll ihr^{H1992} Erbteil^{H5159} sein^{H1961}: Ich^{H589} bin ihr Erbteil^{H515914}; und ihr sollt ihnen^{H1992} kein^{H3808} Besitztum^{H272} in Israel^{H3478} geben^{H5414}: Ich^{H589} bin ihr Besitztum^{H272}. **29** Das Speisopfer^{H4503} und das Sündopfer^{H2403} und das Schuldopfer^{H817}, die sollen sie^{H1992} essen^{H398}, und alles^{H3605} Verbannte^{H276415} in Israel^{H3478} soll ihnen^{H1992} gehören^{H1961}. **30** Und das Erste^{H7225} aller^{H3605} Erstlinge^{H1061} von allem^{H3605} und alle^{H3605} Hebopfer^{H864116} von allem^{H3605}, von^{H4480} allen^{H3605} euren Hebopfern^{H8641} sollen den Priestern^{H3548} gehören^{H1961}; und die Erstlinge^{H7225} eures Schrotmehls^{H6182} sollt ihr dem Priester^{H3548} geben^{H5414}, damit Segen^{H1293} auf^{H413} deinem Haus^{H1004} ruhe^{H5117}. **31** Kein Aas^{H5038} noch Zerrissenes^{H2966} von^{H4480} den Vögeln^{H5775} und vom^{H4480} Vieh^{H929} sollen die Priester^{H3548} essen^{H398}. [?]^{H3808} H3605

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 43,2,4
2. d.h. um eine Opfermahlzeit zu halten. (Vergl. 2. Mose 18,12)
3. W. ihrem
4. W. es, mein Haus
5. W. mein Brot
6. näml. die Fremden (V. 7)
7. O. Schuld; so auch nachher
8. d.h. zum Schwur
9. O. nach, gemäß
10. O. nach, gemäß
11. Vergl. 2. Sam. 15,24 usw.; 1. Kön. 1,32 usw.; 2,26.27.35
12. Vergl. Kap. 41,22

13. d.h. in etwas, das Schweiß hervorbringt
14. Eig. Und es soll ihnen zum Erbteil sein, dass ich ihr Erbteil bin
15. Vergl. 4. Mose 18,14
16. Hier, wie öfters, in dem allgem. Sinne von Gaben, Schenkungen